

Psa

Chapter 115

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

עַל־ כְּבוֹד תָּן לְשִׁמְךָ כִּי־ לָנוּ לֹא יְהוָה לָנוּ לֹא 1
su gloria diede a-il-tuo-nome poiche' a-noi non l'Eterno a-noi non
[H3519](#) [H5414](#) [H8034](#) [H3808](#) [H3068](#) [H3808](#)
אֱמֶתְךָ: עַל־ חֶסֶדְךָ
verita' su la-tua-benignita'
[H0571](#)

Non a noi, o Eterno, non a noi, ma al tuo nome da' gloria, per la tua benignità e per la tua fedeltà!

לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה־ נָא אֱלֹהֵיהֶם:
loro-Dio ora dove le-nazioni disse a-che
[H0430](#) [H4994](#) [H0346](#) [H0559](#) [H4100](#)

Perché direbbero le nazioni: Dov'è il loro Dio?

וְאֵלֵהֵינוּ בְּשָׁמַיִם כֹּל אֲשֶׁר־ חָפֵץ עָשָׂה:
e-nostro-Dio nei-cieli tutto che si-diletto' fece
[H3605](#) [H8064](#) [H0430](#)

Ma il nostro Dio è nei cieli; egli fa tutto ciò che gli piace.

עֲצָבֵיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם:
idolo argento e-oro da-fece mani-di uomo
[H6091](#) [H3701](#) [H2091](#) [H4639](#) [H3027](#) [H0120](#)

I loro idoli sono argento ed oro, opera di mano d'uomo.

פֶּה־ לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ:
bocca a-loro e-non parlo' occhio a-loro e-non vide
[H6310](#) [H1992](#) [H3808](#) [H1696](#) [H1992](#) [H3808](#) [H7200](#)

Hanno bocca e non parlano, hanno occhi e non vedono,

אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ אָף לָהֶם וְלֹא יִרְחִיזוּן:
orecchio a-loro e-non udi' anche a-loro e-non [irihion]
[H0241](#) [H3808](#) [H8085](#) [H0639](#) [H3808](#)

hanno orecchi e non odono, hanno naso e non odorano,

וַיְדִיתָם וְלֹא יִמְישּׁוּן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִהְלְכוּ לֹא־ יְהַגּוּ בְּגִרוֹנָם:
mano e-non [imishon] piede e-non camminare non meditare gola
[H3027](#) [H3808](#) [H4184](#) [H7272](#) [H3808](#) [H1980](#) [H3808](#) [H1897](#) [H1627](#)

hanno mani e non toccano, hanno piedi e non camminano, la loro gola non rende alcun suono.

כְּמוֹתָם יְהִי עָשִׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר־ בִּטְחָ בָּהֶם:
come fu fece tutto che confido' in-essi
[H3644](#) [H1961](#) [H3605](#)

Come loro sian quelli che li fanno, tutti quelli che in essi confidano.

יִשְׂרָאֵל בִּטְחָ בֵּיתוֹה עֲזָרָם וּמִגָּנָם הוּא:
Israele confido' in-l'Eterno aiuto e-scudo egli
[H0982](#) [H3068](#) [H5828](#) [H4043](#) [H1931](#)

O Israele, confida nell'Eterno! Egli è il loro aiuto e il loro scudo.

בֵּית	אַהֲרֹן	בִּטְחוֹ	בֵּיתוֹהָ	עֲזָרָם	וּמִנְנָם	הוּא:	10
casa	Aaronne	confidare	in-l'Eterno	aiuto	e-scudo	egli	
	H0175	H0982	H3068	H5828	H4043	H1931	

O casa d'Aaronne, confida nell'Eterno! Egli è il loro aiuto e il loro scudo.

יִרְאֵי	יְהוָה	בִּטְחוֹ	בֵּיתוֹהָ	עֲזָרָם	וּמִנְנָם	הוּא:	11
timorato	l'Eterno	confidare	in-l'Eterno	aiuto	e-scudo	egli	
	H3068	H0982	H3068	H5828	H4043	H1931	

O voi che temete l'Eterno, confidate nell'Eterno! Egli è il loro aiuto e il loro scudo.

יְהוָה	זְכָרְנוּ	יִבְרָךְ	יִבְרָךְ	אֶת-	בֵּית	יִשְׂרָאֵל	יִבְרָךְ	אֶת-	בֵּית	12
l'Eterno	si-ricordo'	benedira'	benedira'	(*)	casa	Israele	benedira'	(*)	casa	
H3068	H2142	H1288	H1288			H3478	H1288	H0853	H0853	

אַהֲרֹן:
Aaronne
[H0175](#)

L'Eterno si è ricordato di noi; egli benedirà, sì, benedirà la casa d'Israele, benedirà la casa d'Aaronne,

יִבְרָךְ	יִרְאֵי	יְהוָה	הַקְטַנִּים	עַם-	הַגְּדֹלִים:	13
benedira'	timorato	l'Eterno	la-katanim	popolo	grande	
H1288	H3373	H3068				

benedirà quelli che temono l'Eterno, piccoli e grandi.

יִסַּף	יְהוָה	עָלֵיכֶם	עָלֵיכֶם	וְעַל-	בְּנֵיכֶם:	14
aggiunse	l'Eterno	su	su	e-su	figlio	
H3254	H3068					

L'Eterno vi moltiplichi le sue grazie, a voi ed ai vostri figliuoli.

בְּרוּכִים	אַתֶּם	לִיהוָה	עָשָׂה	שָׁמַיִם	וְאָרֶץ:	15
benedisse	voi	a-l'Eterno	fece	cieli	e-terra	
H1288		H3068		H8064	H0776	

Siate benedetti dall'Eterno, che ha fatto il cielo e la terra.

הַשָּׁמַיִם	שָׁמַיִם	לִיהוָה	וְהָאָרֶץ	נָתַן	לְבָנֵי-	אָדָם:	16
i-cieli	cieli	a-l'Eterno	e-il-terra	diede	a-figli-di	uomo	
H8064	H8064	H3068	H0776	H5414		H0120	

I cieli sono i cieli dell'Eterno, ma la terra l'ha data ai figliuoli degli uomini.

לֹא	הַמֹּתִים	יְהַלְלוּ-	יְהִי	וְלֹא	כָּל-	יִרְדֵי	דִּימָה:	17
non	mori'	lodo'	l'Eterno	e-non	tutto	scese	silenzio	
H3808	H4191		H3050	H3808	H3605	H3381	H1745	

Non sono i morti che lodano l'Eterno, né alcuno di quelli che scendono nel luogo del silenzio;

וְאֵנָּחְנוּ	נְבָרָךְ	יְהִי	מֵעַתָּה	וְעַד-	עוֹלָם	יְהַלְלוּ-	יְהִי:	18
e-noi	benedisse	l'Eterno	da-ora	e-per-sempre	eternita'	lodate	l'Eterno	
H0587	H1288	H3050	H6258	H5704	H5769		H3050	

ma noi benediremo l'Eterno da ora in perpetuo. Alleluia.